EUSKAL ERRIA

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA
DEL URUGUAY

 Año XXIII | MONTEVIDEO, SETIEMBRE 1.º de 1935 | N.º 720 

Pueblecitos vascos, al pie de las montañas



ISABA — SU ASPECTO GENERAL

¡Qué paisaje más espléndido! . . .
¡Cuánta armonía y cuánta paz emanan de esta región bellísima, una de las perlas amadas de nuestra tierra, tan lejana en la materialidad de las cosas y tan cerca de nuestro corazón! . . .



Residencia: Bulevar España 2670

Organo oficial de la Institución "Euskal Erria", con sede en la calle San José N.º 1168

ADMINISTRADOR: MANUEL MUJICA | MONTEVIDEO, SETIEMBRE 1.º DE 1935 | AÑO XXIII N.º 720

Casa Impresora "Imprenta Agraciada". — M. Iglesias — Agraciada 1923



Funeral anual por los socios fallecidos

en "Euskal Erria" desde el 20 de Enero de 1913

DE conformidad con lo establecido por nuestros Estatutos en su artículo 5.º inciso a), con la autorización del Consejo Directivo, la Comisión de Señoras de «Euskal Erria» invita a los asociados y consocias, con sus respectivas familias, para el funeral anual que, en sufragio de las almas de los socios fallecidos, se verificará en la Iglesia de los Vascos el **viernes 20 de Setiembre, a las 9 y 30 de la mañana.**

Como se trata de un acto que recuerda a tantos elementos que pasaron por nuestras filas y fueron compañeros de labor, esperamos que esta invitación será debidamente correspondida.

La Comisión de Señoras que patrocina este acto, pide a los concurrentes a este funeral que, a la entrada del templo, depositen sus tarjetas, a fin de publicar sus nombres en la Revista social.

Montevideo, 1.º de Setiembre de 1935.

JULIANA U. de WEST,
Presidenta.

AURELIA ARECHAVALETA,
Secretaria.

Nómina de socios fallecidos desde la fundación de Euskal Erria

(Los nombres en negrita corresponden a los que fueron Presidentes de nuestra Institución)

ASOCIADOS

A

Armagnague, Santiago
Astiz, Juan Bautista
Astiz, Juan
Aguerre, Juan
Aznárez, Valentín
Aldaya, José
Aguirre, Francisco
Aramendi, Hermenegildo
Alonso y Alonso, Valentín
Amatriain Goñi, Patrocinio
Aseguinolaza, Luis
Astiz, José
Arteaga, Telésforo
Arbizu, José
Astiz, Angel
Algaré, Beltrán
Aguerre, Pedro A.
Acuña, Juan
Aguirre, Mariano
Aguerrebere, Salvador
Apatía, Ricardo
Alsúa, José
Agós, Félix
Arizcun, Francisco
Arricar, Juan
Arostegui, Joaquín
Alonso, Alejandro
Ardaiz, Fabriciano

B

Bombet, Juan
Bañales, Pablo Coronel
Bidegaray, Juan B.
Brust, Juan
Bañales, Eugenio
Berecetche, Pedro
Bidart, Miguel
Barquín, Enrique
Bidegaray, Beltrán
Bidegain, Beltrán
Bordaberry, Santiago
Bidondogaray José
Berameudi, Hilarín
Bordabehere, Juan
Barrán, Bernardo
Berroa Michelena, Julio
Bidegain, Pedro
Barañano, Ildefonso
Berhouet, Pedro
Benia Etchegoyen, Justo

C

Caillava, Pedro
Corta, José María
Caprario, Francisco
Catalina, Lorenzo
Carril, Andrés
Cendoya, Manuel
Corbalán, Francisco
Charles, Carlos
Cruz Ibarra, Magdaleno
Cacialori, Vicente A.
Carriquiry, Pedro
Conde Irisarri, Eudaldo

D

Darnaud, Amadeo
Dermit, Salvador
Donagaray, Bernardo
Darrieumerlou, Bautista
Donazar, Valentín
Donagaray, Juan
Donagaray, Francisco
Deagostini, Alfredo

E

Errecart Justo
Eyheragaray, Bernardo
Etchebest, Martín
Etchandy, Miguel
Etchemendy Pedro
Erramouspé Juan
Erecart, Pedro Gregorio
Eyherachar, Gerónimo
Eizmendi Ceferino
Echteverry, Juan Bautista
Etchepare, Dr. Bernardo
Elorza, José
Etcheverriborda, Luis G.
Errecart, Juan
Echezarreta, José María
Erice, Andrés
Etchebarne, Sebastián
Echeverría, Domingo
Etchebest, Alberto
Estela, Carlos

F

Figoli, Alberto
Figoli, Juan
Fagalde, Bautista

G

Gomensoro, José
Gascue, Juan Hilario
Goicochea, José María
Garrastachú, Angel
Garayalde, Antonio
Garmendia, Juan
Garciandia, Constancio
Gascue, José
Galarraga, Ignacio Pbro.
Gamboa, Matías
Giúdice, Guillermo
Gorriti, Carlos

H

Horamburé, José
Harán, Antonio
Halty, Luis
Haramburc, Pedro

I

Iraola, Pedro
Idiartegaray, Alejo
Iribarne, Martín
Irureta Goyena, Ignacio
Imaz, Juan
Iriart, Juan
Irigoyen, Bernardo
Iraola, José María
Igoa, Domingo
Ibarburu, Joaquín
Isasa, Adolfo
Irigoin Bicariteguy, Pedro
Indart Denis, Pedro J.
Inciarte, Nicolás
Iribarren, Fernando
Igoa, José
Iribarne, Domingo
Iruleguy, Bruno
Iguain, Nicomedes
Igón, Juan Bautista
Irriberri Anchorena, Tomás
Idiartegaray, Domingo
Igarzábal, Rómulo
Iriart Pedro Martín
Idiartegaray, Rodolfo
Ilarraz, Antonio

J

Jorajuria, José V.
Juanotena, Juan
Juanotena, Pedro
Jentschik, Rodolfo
Josserme, Juan A.

L

Latorre, Ventura
Lasarte, Felipe
Larrayoz, Ignacio
Legorburu, Pedro
Laxalde, Pedro
Loustau, Juan
Larrañaga, José
Leizagoyen, Juan B.
Leizarraga, Pedro F. Bernabé
Latzaga, Luis
Latorre, Salvador
Laborde, Enrique
López, Lorenzo J.
Leonis, Esteban
Lucini, Italo
Lizarazú, José
Larrimbe, Felipe
Labacá, Julián
Loustau, Juan

M

Machicote, José
Machicote, Miguel
Maisterra, Juan
Maricacorrena, Juan Pedro

Migliarini, Juan Luis
Mendizábal, Andrés
Mendiola, Ascensio
Martínez, Nicolás
Maisonave, Julio Juan
Mariezcurrena, Juan Ramón
Maisterra, Florencio
Murguía, Luis J. Dr.
Méndez, Lauro
Magirena, Angel (1)

N

Natero, Juan José

O

Ospitaleche, Juan
Odriozola, José María
Ospitaleche, Pedro
Osácar, Pedro M.
Olhagaray y Curuchet, Juan
Oyarzun, Juan
Othaix, Pedro
Ocáriz, Benigno
Olaso, José

P

Pradére, Santiago
Pintado, Hilario

(1) Autorizado por el Consejo Directivo

Pacheco, Melchor Jorge
Parrabère, Fernando
Passano, Jorge L.
Puech, Carlos M.
Pereyra, Tomás

R

Reissig, Miguel
Rodríguez, Eleuterio
Raissignier, Juan Julio
Rodríguez Silva, Juan José

S

Salaberry, Rafael
Saint-Cloud, Antonio
Salavarría Helguera, Fco.
Salaberry, Juan Pedro
Suquilvide, Julián
Salaverría, Francisco
Storace, José
Seijas, Claudio
Sorhueta, Bernardo J.
Salaverría, Ignacio
Salaverría, Juan Domingo
Sapello, Agustín

T

Toyós, José Angel
Turón, Pedro
Tanco, Braulio
Toyós, Esteban
Tourreilles, Domingo F.
Tourreilles, Domingo

U

Urriticochea, Elías
Urtiaga, Juan
Urriza, José Miguel
Uranga, José C.

V

Vidart, Juan
Ventura, Francisco

W

West, Jorge

Y

Yustede, Ramón
Yustede, Ignacio
Yéregui, Florencio

Z

Zabalet, Nicolás
Zapiain, Prudencio
Zalacain, Miguel

A S O C I A D A S

A

Aramendia, Joseta A. de
Aramendi, Feliciana A. de
Arrieudarré, María I. de
Aguirre, María M. C. de
Acuña, Rosa Ch. de
Artiagalá, Teresa V. de
Amestoy, Teresa Bonello de
Abella, Paca S. de

B

Bañales, Micaela Lizaso de
Beramendi, María Halty de
Berroa, Juana Michelena de
Buchiardo, Josefa L. de
Bartaburu, Juana R. de
Belloni Martina G. de
Bidean, Ana R. de
Bazterrica, Juana G. de
Bildosteguy, Martina U. de
Bañales, Sara
Beytia, Hilaria J. de

C

Carballo, Adela H. de
Catalina, Graciana
Cazenave, María Etchart de
Caubiós, Mariana B. de
Catalina, María Luisa
Cortaburría, Joseta O. de

D

Delfino, Berna B. de
Dubagón, María Garacotch de
Daveri, Juana V. de
Dermit, María Maggia de
Díaz, María A. de
Darritchon, Margarita L. de
Donagaray, Juana M. S. de
Darricumerlou, María U. de

E

Etchegaray, Mariana
Egusquiza, Catalina A. de
Elorza, Dolores S. de
Erro, Mariana O. de
Echevarría M. Teresa J. de
Elissateguy, María R. de
Etchebarne, Mariana B. de

F

Ferreiro, Catalina E. de

G

Guria, Isabel A. de
Guillamón, Margarita O. de
Garayalde, Manuela E. de
Grange, Emilia Ospistaleche de
Guerra, María I. de
Gesto, María V. de
Garra, Josta R. de
Garmendia, Manuela C. de
Gorriti, María M. de

H

Harriague, María

I

Ithurralde, Margarita A. de
Irastorza, Micaela I. de
Irigoyen, María Carricart de
Irigaray, Juana B. de
Ipharraguerre, Micaela
Induráin, Cecilia Iduate de
Imenarrieta, Joseta M. de
Idiartegoity, Graciana U. de
Indabere, Martina I. de

J

Juanoteno, Joaquina Igoa, de

L

Lizarraga, Micaela Z. de
Landa, Justa G. de
Leizaga, María I. de
Lacroix, Josefa E. de
Labat, María Arcelus de
Lohigorry, Rosa H. de
Lete, María B. de

LL

Llache, Catalina C. de

M

Mariezcurrena, Antonia E. de
Mariezcurrena, Josefa A. de
Martínez María J. de
Meharu, María G. de
Mendy, María A. de
Mendizábal, Josefa A. de
Mojica, Josefa E. de
Moles, María N. de

O

Otegui, Antonia de
Ospitaleche, María Duque de

P

Paradizábal, Catalina Z. de
Pérez, María Listre de
Pérsico, Carmen S. de
Peña, Antonia L. de

R

Ricart, Isabel

S

Saravi, Josefa A. de
Salaberry, Catalina S. de
Sastria, Luisa Despaux de
Schinca, Juana Treviño de

U

Urrutia, Juana Aguerrondo de

V

Vidart, Juana Haramboure de
Villar, María Ibarburu de

Y

Yriart, María Barcelona de

Z

Zalacain, Ventura G. de
Zabaleta, Baldomera I. de
Zubizarreta, Josefina
Zabaleta, Julia Fruniz de

EL CAMPEONATO DE PELOTA «EUSKAL ERRIA» 1935

EL PROGRAMA DEL SABADO 17 DE AGOSTO DE 1935:

Silvio Costa y Delfino contra Gelós y Céspedes en el preliminar.— Benítez Muñoz y Elizondo contra Yrigoyen y Palacios en el de fondo.

NUMEROSO público en las diversas dependencias de nuestra sede, con una noche más bien templada.

Juez: Jacinto Zubillaga.

Costa y Delfino, en sus primeros tantos, realizaron un juego fuerte. Especialmente Costa que tiró varias cortadas y dos paredes.

Gelós y Céspedes jugaron bien. El primero realizó varios saques continuados.

El encuentro es parejo. Igualadas en los tantos: 1, 2, 4, 8, 18, 21 y 23.

Gelós y Céspedes llegaron a los 27 tantos cuando sus contrarios tenían, solamente 23; luego: 33 por 23 y alcanzaron la novia: 49 por 41 para culminar luego en el tanto 50, entre una ovación entusiasta.

Hubo más seguridad y juego de parte de Gelós y Céspedes.

Triunfaron bien.

* * *

LINDO partido éste de fondo, que lo reseñaremos brevemente, en gracia al poco espacio de que disponemos.

Benítez Muñoz y Elizondo, pareja fuerte a pesar de que Elizondo tuvo momentos de inseguridad, pues hacía más de un mes que no tocaba la pelota.

Yrigoyen y Palacios, firmes en su empeño, no lograron dominar a sus contrarios. Mas el partido, en general, resultó muy equilibrado. Lo confirman estas igualadas: 6, 11, 16, 18, 21, 22, 27, 42, 44, 46 y 48.

Por eso fué preciso alargar el encuentro a 55 tantos, con la simpatía del público que aplaudió entusiasta las diversas incidencias de este encuentro memorable.

La posición de ambas parejas, fué ésta:

Benítez Muñoz - Elizondo: 14 por 11, 38 por 30, 40 por 32, 43 por 42, 51 por 46, 53 por 48, 54 por 48.

Yrigoyen y Palacios: 10 por 8, 31 por 38, 37 por 41, 38 por 43, 40 por 42, 42 por 42.

Fué un partido movido, lleno de tantos agradables donde cada deportista realizaba un esfuerzo extraordinario para triunfar.

La nota saliente la tuvo, esta noche, Benítez Muñoz, que nos brindó espléndidos tantos con cortadas a la derecha, con sus voleas ya consagradas.

Elizondo, a pesar de la observación ya apunta-

Parejas que intervinieron en los partidos del 17 de Agosto de 1935



De izquierda a derecha: Florencio Elizondo y Ricardo Benítez Muñoz; Daniel Palacios y Bibiano Yrigoyen.

da, lo secundó bien, especialmente con sus saques.

Yrigoyen, que jugaba de zaguero, cambió de posición a los 30 tantos, y como delantero ofreción en su favor, varios tantos seguidos; luego, con sus saques y cortadas, avanzó algo. Pero su fuerza declinaba.

Palacios, como zaguero se desempeñó bien, aun cuando falló diversas pelotas a la derecha y contra la pared.

Buen encuentro, que agradó mucho.

El triunfo, merecido por cierto, correspondió a la pareja **Benítez - Elizondo, por 6 tantos: 55 por 49.**

Juez: Martín Davant.

EL PROGRAMA DEL 24 DE AGOSTO

Pedrito E. Belseguy, con pelota "Pamplona", contra Cecilio Erreguerena y Bibiano Yrigoyen, con el triunfo de aquél.

EL solo anuncio de este encuentro había despertado alto interés en todos los círculos deportivos, especialmente entre nuestra masa social.

Y no podía ocurrir de otra manera.

Como preliminar, jugaron: **Devita y Villanueva contra Silvio y Juan Pablo Costa. A 50 tantos.** Juez: Adhemar Arrien.

Este partido se desarrolló en forma normal aun cuando en las dos primeras docenas se creía que el triunfo correspondería a los dos primeros. Igualaron ambas parejas a la altura de los tantos 1, 13 y 30.

Silvio Costa nos brindó cortadas muy interesantes y tantos movidos, así, con su hermano Juan Pablo, obtuvo 19 tantos seguidos.

Devita y Villanueva no armonizaban: tenían reconvenciones recíprocas.

Por su mejor juego, los hermanos Costa triunfaron ampliamente por 19 tantos, o sea: 50 por 31.

* * *

PERO la nota entusiasta de la noche era el partido concertado por la Comisión de Pelota: **Pedrito E. Belseguy contra Cecilio Erreguerena y Bibiano Yrigoyen.**

El partido debía realizarse con pelota "Pamplona".

—¿Qué es pelota "Pamplona"?, —preguntaban algunos elementos bien conocidos.

Es una pelota "chamba".

Con dicha pelota se inició el encuentro.

De esta manera a Pedrito no le sería posible actuar con el vigor y fuerza de otras oportunidades.

Debía ser un partido de pelota continuado, de resistencia, donde debía brillar el juego de cada cual.

Hubo tantos precisos, tres chiquitas de Cecilio a la izquierda y derecha; tres justas dos paredes de Yrigoyen con un tanto a la derecha; de Belseguy: cuatro soberbios tantos: una volea chiquita a la derecha cuando el contrario corría el tambur, otra a la izquierda, y dos a la derecha, pequeñitas, que apenas llegaron y que se nos antojaron como medidas de exprofeso.

En este partido hubo situaciones sorprendentes.

Cecilio e Yrigoyen tuvieron su hora segura, firme, como también instantes de debilidad.

Cecilio erró pelotas claras, bien servidas, en el mismo centro de la cancha y dentro del cuadro I; Yrigoyen también tuvo su estancamiento en el desarrollo de su juego.

A Pedrito E. Belseguy le correspondía realizar un esfuerzo extraordinario para vencer a sus contrarios y hubo de extremarse y derrochar energías para mantener su acción a la altura de sus antecedentes.

Fué un partido lindísimo.

Las igualadas ocurrieron en los tantos 1, 2, 3, 4, 5, 6, 11, 12, 26, 28, 35, 37, 38, 39, 41, 42 y 43.

Esto dice claramente lo uniforme y grato que resultó esta jornada que hará época en los anales del deporte.

Cecilio e Yrigoyen se anotaron estos tantos: 10 por 6, 21 por 16, 20 por 23, 23 por 26, 35 por 32, 40 por 41.

Belseguy: 9 por 11, 24 por 17, 28 por 25, 31 por 33, 48 por 43.

Pasados los 30 tantos, Belseguy daba signos de gran cansancio.

Respiraba honda y profundamente.

Se quejaba de que le faltaba la respiración; que no tenía aire.

—No estoy cansado, —decía—; necesito aire.

Dos veces salió de la cancha.

La segunda vez dió dos fuertes gritos.

Pidió a la Comisión de Pelota, que se encontraba en pleno debajo del sare, en el departamento del vestir, si le concedía se suspendiera el partido, pues le faltaba el aire.

Instantes después, notada la reacción, Belseguy continuó el encuentro.

—Es demasiado esfuerzo el que demanda a Belseguy este partido, —decían unos.

—Tiene mucha "mímica", —añadían otros.

—No se termina el partido, —sostenían los de más allá.

Oíamos, silenciosos, todas las opiniones.

—¿No se puede abrir una banderola? —interrogó Belseguy.

Continuaron dos o tres tantos más.

Estaban a la altura de los 37.

Belseguy insistió ante la Comisión de Pelota, preguntándole si se suspendía el partido.

Y contestaron sus miembros:

—Pedrito: puede suspenderse el partido, pero quedará perdido para tí.

Comprendió, entonces, el fuerte pelotari, que debía continuar.

Así lo hizo.

Seguía respirando honda y profundamente.

Así las cosas, se acentuaron las incidencias en el arte del deporte: se intensificó la nerviosidad de Cecilio e Yrigoyen, pues, especialmente pasados los 30 tantos, el desarrollo de los tantos se espaciaba, por la detención constante de Belseguy, con la consiguiente contrariedad de Cecilio y de Yrigoyen.

Tras unos tantos buenos, excelentes, tirados por Belseguy, el triunfo correspondió a éste por 5 tantos: 50 por 45.

Como Juez correcto, como siempre, actuó D. Martín Davant.

El público enardecido, batió palmas ante la actuación de Belseguy; de Cecilio e Yrigoyen.

Fué una noche de gloria para el deporte.

Como nota de adhesión patriótica, durante el desarrollo del partido, se oía la explosión de los morteros y bombas: se saludaba a la patria uruguaya, que recordaba un nuevo aniversario de la declaración de su Independencia nacional.

* * *

Un aplauso a la Comisión de Pelota por su sobresaliente actuación en este Campeonato.

Partidos ya realizados

Sábado 10 de Agosto. A las 22 horas, 2.ª a M. — S. Costa y V. Geiós (50), contra A. Villanueva y J. Devitta (36).

A las 23 horas, 1.ª a M. — Palacios e Yrigoyen (50), contra Benítez Muñoz y Costa (34).

Domingo 11. A las 10 horas, 4.ª a M. — Gascue y Fernández Castro (40), contra F. Bordes y Palazzo (50).

Lunes 12. A las 21 horas, 5.ª a P. — Fernández y Cánepa (40), contra Zaroquin y Cavagnin (32).

Martes 13. A las 19.15 horas, 3.ª a P. — Aguirre y Erreguerena (41), contra Carietti y Taranco (45).

A las 21 horas, 4.ª a P. — Luciano y Larrobla (30), contra Cieffi y Brusco (40).

A las 22 horas, 3.ª a M. — Delfino y Zubillaga (50), contra Odriozola y Nogueira (43).

Miércoles 14. A las 18.30, 2.ª a P. — Verde y Latorre (40), contra Delfino y Montani (37).

A las 19 y 15 horas, 4.ª a P. — Freire y Gascue (40), contra Zabaleta y Gamarra (36).

A las 21 horas, 5.ª a M. — Regueiro y Luzardo (45), contra Realy y Casamayou (50).

Jueves 15. A las 18 y 30 horas, 2.ª a P. — Lupi e Iriberry (33), contra Rubio y Ponce (40).

A las 19 y 15 horas, 3.ª a P. — Luckly y Tognochi (40), contra Islas y Solares (31).

A las 22 horas, 3.ª a P. — Luckly y Tognochi (40), contra Islas y Solares (31).

A las 22 horas, 2.ª a M. — Crottogini y Olivera (50), contra Pouey y Dolara (36).

A las 21 horas, 4.ª a P. — Garra y Garra (40), contra Omil y Goñi (35).

A las 23 y 15, 5.ª a M. — Iturralde y Miqueo (41), contra Brum y Casamayou (50).

Sábado 17 de Agosto. Hora 19, 1.ª a S. — Iragorqui y Avellanal (50), contra Castro Requena y Salzar (37).

Hora 22, 2.ª a M. — Costa y Delfino (40), contra Céspedes y Geiós (50).

Hora 23, 1.ª a M. — Benítez Muñoz y Elizondo (55), contra Palacios e Irigoyen (49).

Lunes 19. Hora 21, 5.ª a P. — Durán y Mendoza (30), contra De León y Casamayou (40).

Hora 21 y 45, 5.ª a P. — Fernández y Cánepa (40), contra Crespi y Real (29).

Hora 22 y 30, 4.ª a P. — Minteguí y Azarola Gil (40), contra Crottogini y Padilla (31).

Martes 20. Hora 19 y 15, 3.ª a P. — García y Maró (45), contra Martínez y Ayerza (41).

Hora 21, 4.ª a P. — Cal Díaz y Murguía (29), contra Pouey y Barrios (18).

Hora 23, 1.ª a P. — Garrido y Lepra (35), contra Cecilio y Leandro (40).

Miércoles 21. Hora 18 y 30, 2.ª a P. — Davant y Oiz (32), contra Delfino y Montani (40).

Hora 19 y 15, 3.ª a P. — Inciarte y Murguía (26) contra Mayo y Barrère (40).

Hora 21, 4.ª a M. — Vera y Cavagnin (w. o.), Carradillo y Soler (a).

Hora 21 y 45, 4.ª a P. — Lenzuen y Rods (40), contra Baragué y Lujambio (14).

Hora 23 y 15, 4.ª a M. — Michelena y Rodríguez (w. o.), contra Cirigliano y Boutrón (a.).

Jueves 22. Hora 18 y 30, 2.ª a P. — Lupi e Iriberry (38), contra Della Cella y Aguirrezábal (40).

Hora 19 y 15, 3.ª a P. — Andino y Acquarone (34), contra Cavagnin y Felipe (40).

Hora 21, 4.ª a P. — García e Iturr ide (v. o.), contra Muñoz y Luzardo (a).

Viernes 23. Hora 18 y 30, — 2.ª a P. — Arrien y Lepra (w. o.), Razzetti y Balparda (a.).

Hora 21, 3.ª a P. — Arrospide y Jaso (34), contra Rethén y Decia (40).

Hora 22 y 30, 5.ª a M. — Viturcira y Prich (o.), contra Martínez y Martínez (w. o.)

Parejas que jugaron partidos en nuestro Campeonato



DE IZQUIERDA A DERECHA: Salvador González y Julio Russo; H. Costa y Cecilio Erreguerena

Resolución de la Comisión de Pelota sobre suspensión de partidos

EN vista de la gran cantidad de partidos que no han podido jugarse por no haberse presentado alguno o algunos de los competidores y dado que en la mayoría de los casos no se han recibido de parte de los mismos los avisos que establece el Reglamento:

La Comisión de Pelota, en el deseo de que el Campeonato se dispute con la mayor regularidad, RESUELVE:

A partir de la semana que se inicia el lunes 19 del corriente, se aplicará con toda severidad el reglamento, dando por perdidos los partidos que no se disputen por ausencia de alguno de los competidores, cuando no se haya dado el aviso que establece el Reglamento con 24 horas de anticipación.

Montevideo, Agosto de 1935.

El beneficio del 28 de Agosto

EN honor de los pelotaris que intervinieron en el Campeonato Interno de Pelota 1935, se verificó el miércoles 28 del corriente en el hermoso cine "Ariel", el festival cinematográfico organizado por la entusiasta y digna Comisión de Pelota, que preside el Dr. Carlos M. Murguía, con un programa seleccionado que causó la mejor impresión.

El programa fué el siguiente:

La Sección a las 21.15

La cigarra y la hormiga (Cómica)

Max Glücksmann presenta la superproducción Artistas Unidos:

CLIVE DE LA INDIA

Reparto

Robert Clive	Ronald Colman
Margaret	Loretta Young
Capitán Johnstone . . .	Colin Clive
Edmond	Francis Lister
Primer Ministro . . .	C. Aubrey Smith
Gobernador Pigot . . .	Montagú Love

Mir Jaffer . . . . . César Romero

Director: Richard Boleslawski

La historia de Robert Clive, humilde empleado bancario que llegó a ser el más grande de los conquistadores militares británicos en la India. El hombre que fundó un Imperio para ponerlo a los pies de la mujer amada. Grandiosas escenas de batallas, en las que actuan los famosos escuadrones de caballería, de lanceros, y las impresionantes cargas de elefantes. Es un espectáculo de grandiosidad sin igual, de belleza y de arte

2.a Sección

Beneficio de huérfano (Cómica)

Max Glücksmann presenta la superproducción Artistas Unidos, sonora y parlante:

LA CASA DE LOS ROTHSCHILD

Reparto

Mayer Rothschild . .	George Arliss
Nathan Rothschild . .	
Ledrantz	Boris Karloff
Julie Rothschild . .	Loreta Young
Captain Fitzroy . .	Robert Young
Wellington . . .	C. Aubrey Smith

En un espectáculo de un lujo fantástico y de realismo sorprendente, se animó la historia de los Rothschild, los banqueros más antiguos y famosos del mundo. — La vida agitada de la Europa del XIX, con sus problemas politicos, sus conflictos diplomáticos y sus guerras continentales, está soberbiamente reproducida. -- Desfilan las grandes figuras de la Historia: Napoleón, Wellington, Talleyrand, Metternich, Ledrantz, principes y reyes. -- La nota final de este espectáculo excepcional, es una recepción y desfile en la corte de Inglaterra, en colores, que maravilla por su belleza y perfección

Numerosa fué la concurrencia que asistió a este festival, que tuvo la virtud de unir a nuestra gran familia vascongada en un ambiente de exquisita cordialidad y afectuoso compañerismo.

Estas reuniones siempre nos resultan agradables y tenemos la absoluta seguridad de que, con esta brillante reunión social verificada en la noche indicada, nuestra Comisión de Pelota acaba de conquistar un nuevo y brillante éxito.

Don Enrique Diez Canedo acaba de ser designado miembro de la Academia Española de la Lengua

UN telegrama llegado de Madrid con fecha 28 de Junio de 1935, nos hizo saber que el señor D. Enrique Diez Canedo, ex Ministro de España en el Uruguay, fué designado miembro de la Academia Española de la Lengua.

Es una distinción merecida, que la celebra íntimamente nuestra Institución y esta misma Revista.

Don Enrique Diez Canedo fué un Ministro dignisimo de España en el Uruguay.

Lo queremos y admiramos por su actuación distinguida, por su franqueza y sencillez, por su trato exquisito, por su cordialidad con nosotros.

Es que D. Enrique Diez Canedo conocía nuestro ambiente, ama nuestra tierra y nuestra raza, y oimos de sus labios, en jornadas memorables, consejos oportunos y recuerdos conmovedores.

Lo recordaremos siempre.

Es un gran amigo.

Esta distinción que acaba de recibir nos llena de satisfacción.

A través de la distancia que nos separa, le presentamos nuestros parabienes y reproduciremos a continuación el comentario elogioso que acaba de tributarle "La Nación" de Buenos Aires, al tenerse conocimiento de su designación, que justifica lo mucho que vale D. Enrique Diez Canedo:

* * *

"Don Enrique Diez Canedo ha sido elegido miembro de la Academia de la Lengua. En todas las naciones de habla española, donde dicho autor goza de merecido prestigio ha de ser recibida con simpatía la noticia de esta consagración, discernida a un escritor que tiene alcanzados grandes merecimientos por su labor dentro de las letras castellanas, ya como creador ya como crítico. En efecto, el señor Diez Canedo, que pertenece a la ilustre generación española del 98, ha sido uno de los más esforzados y eficaces trabajadores de la cultura hispánica en estos últimos tiempos. Su obra original como poeta figura entre la producción más interesante y valiosa de la lírica modernista. Conocedor profundo de los maestros representativos de esta tendencia en ajenos idiomas los tradujo en gran parte al castellano con admirable fidelidad. A este respecto es justamente famosa su versión de los poemas de Verlaine, y de otros poetas franceses, portugueses e ingleses. Consagrado luego a la crítica, la ejerció siempre como un alto magisterio, por la dignidad de su pensamiento, la hondura de su información de primera mano y la elegancia de sus formas que hicieron siempre agradable al par que útil su lectura. Su cultura filológica le permitió ahondar en los secretos de la composición y del estilo de los autores que estudiaba. Y algo que prueba la honradez y la

seriedad de su actividad crítica, es que se dedicara de preferencia a examinar la labor poética de sus contemporáneos, es decir, aquel género en el que su juicio podía ejercitarse con mayor autoridad. Por lo demás ensayista y conferenciante de nota, ha contribuído poderosamente a la divulgación de los valores intelectuales y literarios de su patria y a la vinculación de los mismos con los otros de otros países de [illegible] española. Entre nosotros, el eminente [illegible] asturiano es bien conocido y estimado, por sus colaboraciones en este mismo diario, donde a menudo nos ilustró sobre el movimiento poético de la península y por su estada en Buenos Aires donde dió conferencias memorables y no podemos olvidarlo — por sus hondos e ingeniosos "epigramas argentinos" que escribió sobre cosas de nuestra ciudad a su paso por ella y entre los cuales recordaríamos ahora el dedicado a la "Plaza de San Martín": "San Martín por los aires galopa — y en la plaza el frondoso arbolado — finge en torno fantástica tropa — Corre el viento. Escuchad. Cada copa — guarda un eco del [illegible]



LA PROXIMA FIESTA, EN HONOR DE SAN MIGUEL, SE VERIFICARA EL DOMINGO 29 DE SETIEMBRE

ANUNCIAMOS a los asociados y a sus familias [illegible] domingo 29 de Setiembre en nuestro Recreo de Mu vin.

Quedan invitados los asociados y sus familias con las consocias, con la limitación ya determinada.

Los asociados justificarán la entrada con el recibo del mes de Setiembre de 1935, o el anual y aquéllos que no hubieren satisfecho el recibo de ese mes, en la entrada del Recreo, pueden reclamar los que les falten.

Todos presentarán además, el carnet social o el que expide la Jefatura de Policía.

PREVENCION SOBRE LA ENTRADA A NUESTRAS FIESTAS

LA Comisión de Fiestas acordó lo siguiente [illegible] las tarjetas especiales, entregadas único [illegible] LA COMISION DE FIESTAS y que tendrán que presentar la [illegible] dula de Identidad o la Credencial Cívica, sino les será prohibida la entrada, dichas invitaciones serán entregadas todos los VIERNES y SABADOS de 21 1/2 a 23 1/2, antes de cada fiesta, al mismo tiempo se previene a los Sres. asociados que tendrán que presentar el recibo del mes para poder pedir la invitación.

Esta disposición no regirá para los miembros del Consejo Directivo.

Se comunica a todos los socios que SERA RIGUROSAMENTE CONTROLADA LA ENTRADA y que tendrán que presentar el RECIBO, CARNET POLICIAL O SI NO LA CREDENCIAL CIVICA, de lo contrario no podrán entrar a la fiesta.

FRANCISCA A. DE MENDY

Fué muy lamentado el fallecimiento de la señora Francisca A. de Mendy, que la contábamos como socia desde la fundación de nuestra Comisión de Señoras. Buena y generosa, de carácter afable, vivió consagrada a su hogar y en su hogar se sintió feliz. Lamentamos esta muerte y evocamos su nombre con cariñoso respeto. Presentamos nuestro pésame a sus deudos.

ISABELINO LATASTE

Acaba de fallecer en nuestra capital el señor D. Isabelino Lataste, hermano de nuestro asociado fundador D. Amalio Lataste. Hombre bueno, bien intencionado, muere dejando en su hogar una pena intensísima y dolor profundo entre sus amistades que apreciaron sus bellas prendas personales. Lamentamos esta muerte y acompañamos muy de corazón a sus deudos en momentos de tanto dolor, dirigiéndoles nuestra palabra de consuelo.

Dr. JUAN BLENGIO ROCCA

El 28 del pasado murió el Dr. Juan Blengio Rocca, padre de nuestro consocio D. Pablo Blengio Prando y padre político del asociado D. Arturo Balparda, ambos tan vinculados a nuestra entidad. El extinto fué una figura destacada llena de méritos, que tuvo actuación decisiva en el ambiente político de Uruguay. Diputado, Senador, Ministro de Instrucción Pública, Miembro del Directorio del Banco de la República, en todos los cargos que desempeñó, con altura y dignidad dejó buen recuerdo de su capacidad y merecimientos. Contaba con muchas relaciones y alta consideración. El sepelio de sus restos, verificado el 29 del pasado, congregó a numerosa concurrencia, lo que puso en evidencia las grandes simpatías que supo conquistar, en su paso por la tierra el Dr. Juan Blengio Rocca, ante cuya tumba nos inclinamos con respeto.

ENLACE ANTON - RODRIGUEZ

El 17 del pasado fué consagrada, en el templo de Lourdes, la boda de nuestro amigo el joven Rodolfo Rodríguez Rebollo con la interesante señorita Nelly Antón Giúdice, que cuentan con muchas vinculaciones entre nosotros. Numerosa concurrencia presenció este acontecimiento. A los testimonios de simpatía que recibieron, unimos los nuestros. Dentro de breves días regresarán de su viaje de bodas a Buenos Aires

CLUB ESPAÑOL

En las amplias y hermosas salas del "Club Español", se verificó, en la noche del 24 del pasado Agosto, como adhesión a las fiestas de la Independencia nacional, una brillante reunión social. Sus autoridades cumplimentaron debidamente a sus elementos y familias como igualmente a los invitados oficiales. Fué ésta una noche bien grata.

REUNION FAMILIAR

Se verificó el domingo 25 del corriente, en nuestra sede central, una hermosa reunión familiar, de la que participaron los asociados y consocias, con sus familias, ante una concurrencia numerosa como selecta

ENLACES

Ayer 31 de Agosto se verificó el enlace de la señorita Amabela Castro con nuestro consocio D. Francisco Devicenzi, pareja que tiene muchos afectos entre sus numerosas amistades Con este motivo se verificó una interesante reunión de la que participaron sus parientes y amigos

NUESTRO ADMINISTRADOR

Estuvo unos días enfermo el Administrador de esta Revista, D. Manuel Mujica. En la actualidad se encuentra restablecido.

DESDE LA ARGENTINA

MAIPU

Homenaje póstumo. — La Sociedad Francesa de Socorros Mutuos, de esta población, rindió un homenaje a la memoria de su ex socio, señor Juan F. Eyharchet, consistente en la colocación de una placa recordatoria en el sepulcro que guarda sus restos en el cementerio local.

La ceremonia se realizó, y en la oportunidad hizo uso de la palabra un miembro de la Comisión Directiva y el presbítero Mauro Goñet ofició un responso en el panteón de la Sociedad en memoria de todos los socios fallecidos

AGRADECIMIENTOS

Angel Huarte saluda muy atentamente al Sr Domingo Duvigneau y agradece las sinceras condolencias del Consejo Directivo de "Euskal Erria" expresadas en su nota 18 del corriente con motivo del fallecimiento de su estimado tío Angel Magirena. Q. E. P. D.

Montevideo, Agosto 21 de 1935

ALEGRIAS DEL HOGAR

El hogar de nuestros consocios Soler - Garmendia ha sido favorecido con el nacimiento de un hermoso varón, a quien le han puesto el nombre de Horacio. Nuestras felicitaciones.

ENFERMOS

Se encuentra enferma la señora Ana A. de Mariezcurrena. Formulamos votos por su total restablecimiento.

Se acentúa una ligera mejoría en el estado del señor Don Francisco Erreguerena.

Sigue mejor el señor Florencio Erreguerena, que tuvo la desgracia de fracturarse un pie.

—Restablecido el señor don Julio Garra.

Completamente restablecidos nuestro Presidente don Domingo Duvigneau y su esposa la señora Francisca A. de Duvigneau.

Restablecido el señor Juan José Villamonte.



DETALLE DE LOS CARNETS ENTREGADOS PARA EL EJERCICIO 1935-36, PARA LOS PARTIDOS DE PELOTA Y FIESTAS SOCIALES, DEBIDAMENTE APROBADO POR EL CONSEJO DIRECTIVO. — ACTA N.º 882.

Presidente del Centro "Eúskaro Español"
Secretario del Centro "Eúskaro Español"
Presidente del Club Español
Secretario del Club Español
Presidente del Centro Francés
Secretario del Centro Francés
Presidente del Círculo de Armas
Secretario del Círculo de Armas
Presidente del Centro Gallego
Secretario del Centro Gallego.

Presidente de la Asociación Española 1.a de Socorros Mutuos.
Secretario de la Asociación Española 1.a de Socorros Mutuos.
Presidente de la Comisión Nacional de Educación Física
Secretario de la Comisión Nacional de Educación Física.
Presidente del Club Nacional de Foot-ball
Secretario del Club Nacional de Foot-ball
Presidente del Club Peñarol
Secretario del Club Peñarol
Cronista de la Sección Deportes de "El Día
Señor Martín P. Cardoso, cronista de la Sección Deportes, de "El Día"
"El Día" (Redacción)
Sr Emilio Grilli, "El Día".
Señor Marcio P Falco, cronista social de "El Día
Señor José Di Vietri ("El Día")
Señor Manuel Piñeiro ("El Día")
Sr. Casildo Madriga, "El Día"
Señor Badano (Redacción de "El Ideal")
Cronista de la Sección Deportes ("El Ideal").
Cronista de la Sección Deportes ("El Ideal")
Sr. Dante A. Capece, "El Ideal".
Cronista de la Sección Deportes de "La Tribuna Popular
Cronista de la Sección Deportes de "La Tribuna Popular"
Julio César Vignale, Secretario "La Tribuna Popular".
Rogelio Falcón, "La Tribuna Popular
Abelardo Lapido, "La Tribuna Popular"
Cronista de la Sección Deportes de "El Bien Público
Secretario Redacción de "El Bien Público"
Sr Luis Franzini, Revista "Rush"
Sr Gómez, Revista "Rush"
Sr Francisco Corney, "El Plata
Cronista de la Sección Deportes de "El Plata
Cronista de la Sección Deportes de "El Plata"
Director de "El Diario Español".
Señor Juan S. Magliarini, Administrador de "El Diario Español
Cronista de la Sección Deportes de "El Debate"
Cronista de la Sección Deportes de "El País
Sr Félix Piotti, de "El País".
Dirección de "El Pueblo
Cronista de la Sección Deportes de "El Pueblo
Director de "La Mañana", Dr Adolfo Pérez Olave
Cronista de la Sección Deportes de "La Mañana
Redacción de "La Mañana".
Señor Julio Lista ("La Mañana")
Sr De León, "El Diario"
Cronista de la Sección Deportes de "El Diario"
Cronista de la Sección Deportes de "El Diario
Sr. Mateo Cóppola, ("El Diario")
Sr. Mario Valledor, "El Diario
Sr Sarandí Fazzoni "El Diario"
Sr Soriano, "El Diario".
Sr. Roberto Espil.
Señor Director de "Mundo Uruguayo"
Sr. Luis Comelli y señora, "Mundo Uruguayo"
Director de la "Hora Vasca", C. X. 44.
Sr. W Cablow y Familia
Srta. de Rojo y Familia
Srta. de Ruiz y Familia
Sr José Arca y Familia

CONSEJO DIRECTIVO

ACTA N.° 884

Sesión del 20 de Agosto de 1935

Preside el Vice Presidente don Francisco Villanueva

Asisten los miembros siguientes Domingo Larrarde, Domingo Alscar, Juan Harambure Tissier, Ramón Iraizoz, José Mariezcurrena, Juan B. Bidegaray, Fidel Garayalde, que actuó en Secretaría, y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère.

—Siendo las 21 y 30 se declaró abierta la sesión

—Leída fué aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior N.° 883

—Se trataron diversos asuntos internos

—Son incorporados a la Institución los socios presentados en la sesión anterior, del N.° 4835 [illegible] al 4840, inclusives

—Se autorizaron los pagos siguientes

A Aquiles Faroppa, $ 4 5[illegible] — A Mosca Hermanos, $ 0 70. — A Casa Orfeo, $ 3 00. — A P Cazaldi, $ 3 50. — A D Pinedo, $ 14 [illegible]

—La Asociación Cristiana de Jóvenes y el Club Español invitan para las fiestas del jueves 24 del corriente Agosto, cuya atención se agradece.

—Faltan con aviso los señores Presidente, Garra, Bidegaray y Villamonte

—El Club Español hace saber la constitución de sus nuevas autoridades. Se acusará recibo [illegible]

—Fué propuesto como socio y se da por incorporado

Bernardo Martínez Irigaray, Suscriptor, N.° 4841, presentado por Antonio Michelena y José Mariezcurrena

—Se levantó la sesión a las 2[illegible]

BENEFICENCIA Y SEÑORAS

ACTA N° 552

Sesión del 22 de Agosto de 1935

Pres.de doña Juliana U. de West.

Asisten los miembros siguientes: Francisca S. de Malmó, Antonia U. de Salavarría, Josefina I. de Beloqui, Julia W. de Cardeilhac, Miguel Rethén, Martín José Marlescurrena, José Lazarraga, Martín Bidosteguy, Fermín Zabaleta y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrbère.

—A las 15 y 15 se declaró abierta la sesión.

—Leída fué aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior N° 551.

—Faltan con aviso la doctora Aluztiza, Sra. de Suquilv de, Dr. Rodolfo Gorriti y D. Julio Garra.

—Fueron tratados diversos asuntos relacionados con el funeral, cuya realización autorizó el Consejo Directivo.

Se trataron puntos relacionados con la protección a los pobres.

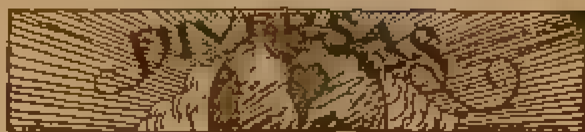
—Fueron propuestas las siguientes nuevas socias

María de la Concepción Gelsi (Dr. Pablo de María 1073), presentada por Rosita D. de Marlescurrena y Francisca S. de Malmó.

Benigna Isabel Herboso de Frunell (18 de Julio 1745. Ap. 4), por Josefina I. de Beloqui y Julia W. de Cardeilhac.

—Se hace constar que las señoras de Malmó y West hicieron una visita de condolencia a la Familia de Magirena.

Se levantó la sesión a las 19.



LECCIONES GRATUITAS DE ESPERANTO

Se nos remite lo siguiente para su publicación:

La Sociedad Esperantista del Uruguay desea poner en conocimiento de sus afiliados y al público en general que se dictarán nuevos cursos de perfeccionamiento y de enseñanza primaria del Idioma Auxiliar Internacional Esperanto en los salones de su nueva sede social, calle Canelones 1285, esquina Yaguarón.

Las clases estarán a cargo de eminentes conocedores de la materia y habrá cursos diurnos y nocturnos. Además se dictarán cursos por correspondencia para las personas del interior y de la ciudad que deseen aprender el Esperanto y se les hace imposible concurrir a los salones de la Sociedad.

Para cualquier informe, diríjase por carta o personalmente a la Secretaría de la Sociedad Esperantista, calle Canelones 1285 todos los días de la hora 9 a 10, lunes y miércoles de 17 a 19 y los martes y viernes de 21 a 22 horas.

La Secretaría.

Falleció en Bayona el famoso pelotari vasco José Sorkabal

A la edad de 56 años acaba de fallecer en Bayona el otrora famoso pelotari vasco José Sorkabal, más conocido en los frontones franco-españoles con el sobrenombre de Dongaitz. Sorkabal se distinguió por la potencia extraordinaria de su brazo, atestiguando en la violencia de sus arrestos. Se distinguió precisamente en una época en la que abundaron las grandes figuras en los trinquetes y frontones del país vasco, recordándose sus partidos con otros campeones no menos famosos, tales Campos, Tacolo, Gorostiaga, Irigoyen, Cantabria, Pilzia y otros. Su deceso ha sido muy lamentado por cuanto era uno de los pocos representantes de una época pródiga en grandes pelotaris.

BALANCE DEL MOVIMIENTO DE SOCIOS Y VALORES

MOVIMIENTO DE SOCIOS		JULIO DE 1935	MOVIMIENTO DE VALORES				
SOCIOS ANUALES	SOCIOS MENSUALES	DESCRIPCION	INGRESOS	MENSUALES	ANUALES	GANANCIAS Y PÉRDIDAS Y CARNETS	Reincorporados
64	802	*Existencia en 1.º de Julio de 1935*					
		Impagos atrasados según lista 545.	3.—	545.—	264.—	21.—	—
		Recibos hechos s/lista N.º 546		802.—	72.—		
	69	Recibos hechos s/lista N.º 547	68.—	69.—		0.30	
64	871	(La matrícula 4763 no paga ingreso por ser reincorporada)					
−	+						
1	1	Permuta: recibo anual de Regino Aguirre que pasa a mensual		4.—			
63	872		71.—	1.420.—	336.—	21.30	
		Impagos en este mes de Julio de 1935	3.—	572.—	252.—	16.—	
			68.—	848.—	084.—	05.30	
	16	Socios eliminados con deudas: del N.º 3053 al 3068 (16 socios) (La numeración corresponde al orden de las eliminaciones y no a la matrícula de cada socio)	1.—	34.—	12.—	2.—	
							RESUMEN
63	856	*Existencia de socios para el 1.º de Agosto de 1935*					3.80 72.— 814.— 67.—

Efectivo recibido del cobrador s/Caja . . . $ 958.30

Arnaldo Pedro Escalante

Secretario General

Administración de la Revista "Euskal Erria" - Julio de 1935

DEBE		HABER	
Recibido de Tesorería	$ 70.—	Pagado a Manuel Iglesias	$ 130.—
De D. Clemente Arotcharen, Cobranza	„ 83.70	A. P. Parrabère, redacción	„ 20.—
Existencia en Caja	„ 41.90	Expedición y Estampillas	„ 7.80
Aviso funeral de María Laurnaga de Berasain	„ 5.00	Clemente Arotcharen, comisiones	„ 5.10
		Saldo a Agosto	„ 37.70
Suma	$ 200.60	Suma	$ 200.60

M. Mujica
Administrador.

La Caja de la Comisión de Señoras en Julio de 1935

INGRESOS		EGRESOS	
A saldo del mes anterior	$ 177.—	Por Comisión a Clemente Arotcharen: 10 o/o s 135.00	$ 13.50
Recibido de la cobranza de las socias según estado	„ 141.—	Distribuído a los pobres	„ 120.—
			$ 133.50
		Por saldo para el mes de Agosto 1935	" 184.50
	$ 318.—		$ 318.—

S. E. u O.

Montevideo, 31 de Julio de 1935.

EL SECRETARIO GENERAL.

Imprenta "Agraciada" — M. Iglesias — Agraciada [illegible]